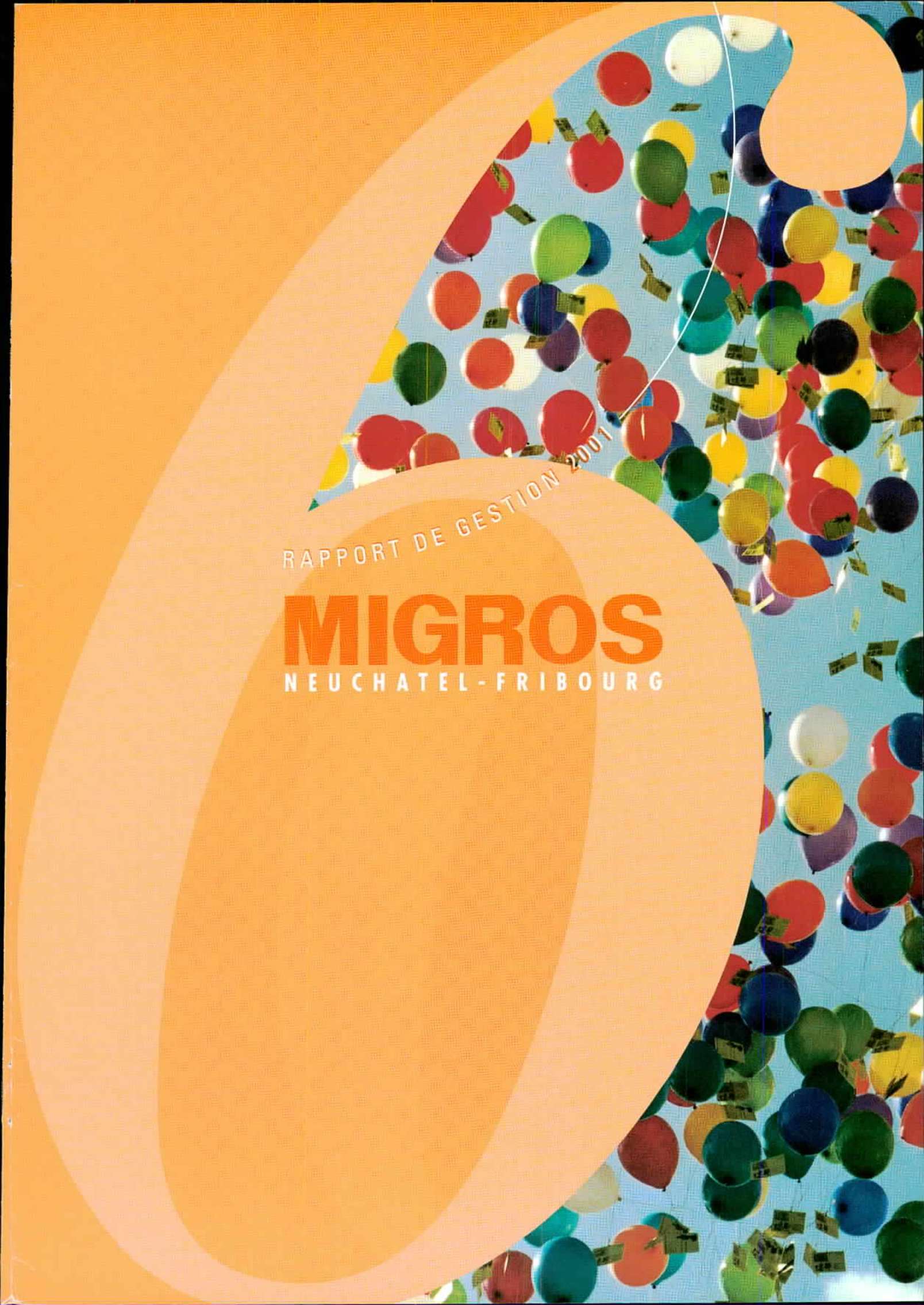


RAPPORT DE GESTION 2001

MIGROS

NEUCHATEL-FRIBOURG

IMPRESSUM

Siège de la coopérative
Société coopérative MIGROS NEUCHÂTEL-FRIBOURG
Administration et centrale de distribution
Fleur-de-Lys 26, 2074 Marin
Tél. 032.755.81.11
Fax 032.755.88.85

Adresse postale
Case postale 177
2074 Marin

Rédaction - coordination
Relations publiques
Maryvonne Monnier

Graphisme
Polygone, La Chaux-de-Fonds

Photolithos
Studio 444, La Chaux-de-Fonds

Impression
Imprimerie Zwahlen, St-Blaise

Photos
Archives Migros
Pierre-William Henry
Service culturel Migros
Service de presse Migros
Freenews SA, Fribourg

SOMMAIRE

4 EDITORIAL

5 LES CHIFFRES CLEF

6 NOS APPRENTIS

7 NOS COLLABORATEURS

8 SERVICE CULTUREL

9 ECOLE-CLUB

10 POUR-CENT CULTUREL

11 MOMENTS FORTS

12 60e ANNIVERSAIRE

14 MOMENTS FORTS

15 COOPÉRATRICES ET COOPÉRATEURS

16 COMITÉ COOPÉRATIF

17 COMPTE DE RÉSULTATS 2001

18 BILAN

19 ANNEXES

20 ORGANES STATUTAIRES

21 DIRECTION

22 RÉSEAU DE VENTE

EDITORIAL

2001, UNE ANNÉE MOUVEMENTÉE

La première année du siècle a été ponctuée par de tristes événements parmi lesquels il y a lieu de relever des attaques terroristes, des catastrophes naturelles, des actes dramatiques et délibérés en Suisse et à l'étranger et la débâcle de Swissair. Si les neuf premiers mois de l'année se sont bien déroulés au niveau du chiffre d'affaires, le dernier trimestre a quant à lui souffert d'une forte dégradation du climat de consommation. Une seule exception, la période de Noël durant laquelle l'envie de faire plaisir l'a emporté sur la morosité.

NOTRE COOPÉRATIVE EN PLEIN ESSOR

Malgré ces périodes difficiles, la coopérative a enregistré de bons résultats en 2001. Le chiffre d'affaires a augmenté de 3,4% et atteint 781 millions de francs (752 mios H.T.).

Nous avons poursuivi notre expansion commerciale en l'axant sur le développement de nouveaux points de vente et l'amélioration de magasins existants.

Le point fort de cette stratégie a été l'achèvement de la première phase d'agrandissement d'Avry-Centre. Les 6'000 m2 supplémentaires de vente, accueillant le Do it + Garden et le Micasa, ont été ouverts à fin août 2001. La gamme de services a été étendue par l'arrivée de nombreux commerces tiers ainsi que par notre restaurant entièrement transformé et notre nouvelle enseigne Coffee & Time.

L'ensemble sera achevé en août 2002, une fois la remise à neuf de l'hypermarché terminée.

Les Ecoles-clubs sont également en nette progression. L'ouverture à la rentrée automnale de l'Ecole-club de la Gruyère à Bulle, la quatrième de la coopérative, y a largement contribué.

Trois nouveaux DPM (Détaillants avec Produits Migros) ont ouvert leurs portes à Kerzers, Bévilard et Farvagny. Ils contribuent à renforcer notre réseau de proximité.

DES RÉSULTATS FINANCIERS RÉJOUISSANTS

Grâce à un chiffre d'affaires supérieur au budget ainsi qu'à une bonne maîtrise des frais, l'exercice 2001 a dégagé un excellent cash-flow, au-delà des prévisions. Il en est de même pour les résultats d'entreprise et d'exploitation. De ce fait, nous avons eu la satisfaction de pouvoir faire bénéficier notre personnel de plusieurs avantages et d'une politique salariale généreuse.

LE 60ÈME ANNIVERSAIRE DE MIGROS NEUCHÂTEL-FRIBOURG

De nombreuses activités commerciales dont des actions 10% ont été offertes à la clientèle. Pour le personnel, outre des bons de 10%, multiples festivités ont été organisées en collaboration avec la Commission du personnel. Il sied de relever notamment la journée des familles qui a réuni 2600 personnes à Marin-Centre, la remise à la Fondation des Perce-Neige de Fr. 5000.– récoltés lors du lâcher de ballons, l'exposition des œuvres des artistes Maison, le concours J'Mécolo et, en final, la sympathique Revue "Y'a 60 ans qu'on s'éclate" réalisée et mise en scène avec talent par une troupe composée de collaboratrices et collaborateurs.

LES PERSPECTIVES ET OBJECTIFS POUR 2002

L'indice du climat de confiance est en hausse en janvier. Les augmentations salariales consenties en 2001 soutiennent la croissance. Les projets d'expansion de la coopérative et la présence d'Expo.02 dans notre rayon d'activité seront autant de challenges à relever cette année. Dans ce cadre, un des objectifs de la coopérative sera d'assurer le succès du Restaurant Mistral sur l'arteplage de Neuchâtel. La confiance en demain sera notre fil rouge. Nous avons l'ambition de franchir trois caps importants:

- 100'000 sociétaires
- 800 mios de francs de chiffre d'affaires commercial
- 7 mios de francs de chiffre d'affaires pour nos 4 Ecoles-clubs.

Après avoir fêté le 75ème anniversaire de la Communauté Migros, le 60ème de Migros Neuchâtel-Fribourg, voici l'heure d'accueillir en terres neuchâteloise et fribourgeoise l'Exposition Nationale. L'enthousiasme des uns et des autres sera, à n'en point douter, le poumon de cette importante manifestation.

La coopérative exprime sa gratitude à ses collaboratrices et collaborateurs dont l'engagement a été une nouvelle fois exemplaire. Elle adresse ses remerciements à sa fidèle clientèle, à ses coopératrices et coopérateurs au service desquels elle entend poursuivre l'accomplissement de sa mission.

Société coopérative
Migros Neuchâtel-Fribourg

Damien Piller
Président de l'Administration

Elie Amsellem
Directeur

LES CHIFFRES CLEF

	2001	2000
Chiffre d'affaires H.T. (en mio de CHF)	752	727.4
Modification en % année précédente	3.4	4
Chiffre d'affaires par m2 (en CHF)	11'424	12'334
Investissement (en mio de CHF)	29.8	13.1
Résultat d'entreprise (en mio de CHF)	9.5	7.9
Cash-flow (en mio de CHF)	32.1	29.2
Achat moyen par client (en CHF)	36.55	36.20
Surface de vente (en m2)	65'824	60'145

	2001	2000
Points de vente	27	27
M-Restaurants	12	10
DPM (Détaillants Produits Migros)	10	7
Nombre de collaborateurs (y compris professeurs Ecoles-clubs)	3'439	3'234
Converti en unités de personnel	2'330	2'264
Ecoles-clubs	4	3
Nombre de coopérateurs	99'151	95'805

NOS APPRENTIS

En formation: six métiers différents

Il est de tradition que les jeunes, en dernière année de formation, participent à un séminaire de préparation aux examens finaux qui a eu lieu à Charmey (FR) dans un magnifique cadre géographique et historique. Les journées de travail ont été ponctuées par la découverte des aspects culturels de cette région, par une visite guidée d'une typique cave à fromage et du musée régional. Cette semaine verte a permis à nos apprenti(e)s de partager leur vécu professionnel, de projeter l'avenir et d'effectuer un point de situation dans leur préparation en réalisant l'examen final "à blanc" de l'année précédente.

Le printemps a vu 28 apprenti(e)s se présenter aux examens de fin d'apprentissage dans le but d'obtenir leur Certificat Fédéral de Capacité (CFC).
11 vendeuses et vendeurs, 8 gestionnaires de vente, 3 employées de magasin (Attestation fédérale), 2 magasiniers et 2 employé(e)s de commerce ont brillamment réussi cette première étape de leur vie professionnelle.
Bravo… Le taux de réussite se situe à 93%, 2 apprentis ayant malheureusement échoué.

Le 2 août, la coopérative a accueilli 38 nouveaux apprenti(e)s sélectionnés parmi 257 candidatures. 35 ont choisi les métiers de la vente, une a opté pour la décoration et deux un apprentissage d'employé(e) de commerce.

A relever que ces derniers ont intégré une classe pilote "réforme" dans le cadre de la nouvelle loi sur la formation professionnelle qui entrera en vigueur en 2003.
Actuellement 78 jeunes suivent une formation, soit 38 femmes et 40 hommes répartis comme suit:

Vente:
71 apprenti(e)s / vendeurs - vendeuses; gestionnaires de vente; employé(e) de magasin; décorateur - décoratrice

Administration:
7 apprenti(e)s / employé(e)s de commerce

Logistique:
1 apprenti / magasinier (gestionnaire en logistique)

Chaque nouvelle volée est un nouveau défi tant pour les jeunes que pour l'équipe d'encadrement. Nul doute que toutes et tous mettront un point d'honneur à donner le meilleur d'eux-mêmes pour réussir ce merveilleux challenge qui est: **avoir un métier.**

NOS COLLABORATEURS

205 nouvelles places de travail

Le nombre de collaboratrices et collaborateurs travaillant pour la coopérative est de 3'439, en augmentation de 205 par rapport à l'an dernier. Ces engagements sont dus notamment à l'ouverture de nouvelles surfaces à Avry-Centre, le Do it + Garden et le Micasa, et à l'Ecole-club de la Gruyère à Bulle. D'autres surfaces de vente ont eu besoin de renfort afin de mieux répondre aux attentes de la clientèle.

2001, l'année du 60ème anniversaire de la coopérative fut ponctuée par plusieurs surprises agréables en faveur du personnel. La première fut la remise d'un bon de 10% de rabais, offert à l'ensemble du personnel et valable jusqu'au 30 juin de la même année. Un 2e bon de rabais de 10% fut attribué au niveau national.

Il est de tradition dans la coopérative que la direction alloue, une fois par année, une certaine somme afin de permettre aux différentes unités d'organiser un repas annuel avec leurs employé(e)s. Cette année, c'est un montant de CHF 75.– qui a été offert et qui aura permis à un maximum de personnes de prendre part à cette soirée sans bourse délier.

Toujours dans le cadre du 60ème anniversaire, chaque collaboratrice et collaborateur occupé(e) à 100% a bénéficié d'un forfait de Fr. 660.– pour suivre le ou les cours de son choix auprès de l'une des 4 Ecoles-clubs.

En témoignage de gratitude pour l'excellent travail fourni tout au long de l'année, la coopérative a offert un montant de CHF 500.– sous forme de bons d'achat à toute personne occupée à 100%. Les collaboratrices et collaborateurs travaillant à temps partiel ont reçu un montant déterminé par leur taux d'occupation.

LA FORMATION INTERNE SE DEVELOPPE

Décidée l'an dernier, la première formation interne "Spécialistes en LSA (libre service assisté)" pour le secteur des produits carnés, s'est terminée par la remise de 7 certificats. 5 dames et 2 messieurs ont suivi, durant 49 semaines, des stages respectivement de 22 semaines à la centrale de distribution, 14 dans une succursale ayant une boucherie traditionnelle et 13 dans un magasin en LSA. Pour mener à bien cette formation, 28 personnes en place ont été mises à contribution!
Le service de formation propose, une fois par année, un programme que chaque employé(e) peut consulter. Les inscriptions sont discutées avec les responsables de chaque unité et, dans toute la mesure du possible, il est répondu favorablement aux attentes du personnel soucieux de se perfectionner ou de remettre à niveau ses connaissances.

En 2001, la participation des femmes aux cours à caractère commercial est supérieure à celle des hommes, puisque l'on enregistre 739 inscriptions féminines contre 467 masculines. Il en est de même pour l'informatique et le développement personnel.
Si l'on convertit les jours de formation et le nombre de participants, cela représente 5'291 journées de travail.

Le choix des cours est vaste, répartis en cinq grandes catégories, ce n'est pas moins de 103 cours différents qui sont mis sur pied. Certaines formations se font en plusieurs étapes et sont réparties sur deux voire trois cycles.

La coopérative encourage vivement la participation à la formation. L'outil mis gracieusement à disposition de chacune et chacun en est la preuve.

SERVICE CULTUREL MIGROS

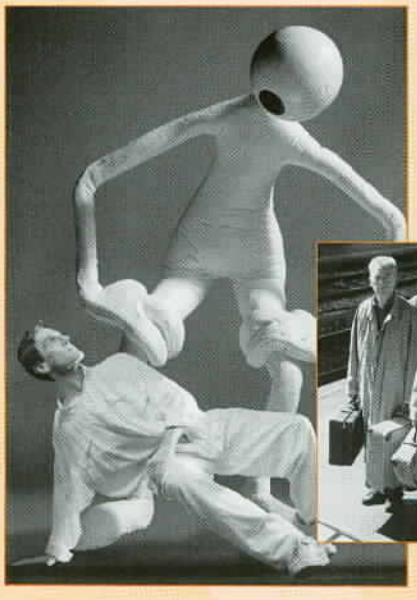
164 spectacles, 381 représentations, 72 0000 spectateurs

En tant qu'engagement volontaire de Migros, le Pour-cent culturel entend permettre à un vaste public l'accès à des prestations culturelles et sociales. En même temps, il crée des conditions et des réseaux susceptibles de faciliter l'éclosion de nouvelles formes d'expression.
Ces activités, qui favorisent l'épanouissement de l'être humain, ne sont subordonnées à aucun objectif commercial. Elles sont ainsi le prolongement logique de la conception de l'entreprise définie par le fondateur de Migros, Gottlieb Duttweiler.

Les coopératives régionales sont donc tenues de consacrer chaque année 0,5% du volume des ventes au détail à des projets culturels et sociaux, la Fédération des coopératives Migros y affectant pour sa part 1% du volume des ventes en gros.
En 2001, les institutions et diverses activités ont bénéficié d'un soutien de plus de 110 millions de francs sur le plan national.

Le Pour-cent culturel se fonde sur une responsabilité sociale et s'engage à soutenir les milieux les plus divers de notre société, au moment opportun et à bon escient. Cela requiert savoir et circonspection. C'est à ce prix que la diversité souhaitée et la dimension recherchée seront garanties.

Outre la formation permanente et l'aménagement actif du temps libre, le Service culturel Migros intervient dans les domaines les plus variés: théâtre, petites scènes, danse, littérature, musique, nouveaux médias, jeunesse, art contemporain, cinéma et vidéo. Un bureau spécifique traite des questions liées à l'évolution de la société et élabore notamment des projets qui encouragent l'initiative privée et favorisent l'intégration. Dans notre coopérative, nous avons suivi ces généreux principes en proposant, en collaboration avec nos institutions culturelles, un nombre impressionnant de manifestations de tous genres.



service culturel migros

ECOLE-CLUB

L'éducation permanente des adultes est notre objectif principal

RÉPARTITION DES SECTEURS DE COURS

36.91% Langues

15.14% Informatique

14.89% Fitness/sport

9.72% Danse

8.44% Formation professionnelle

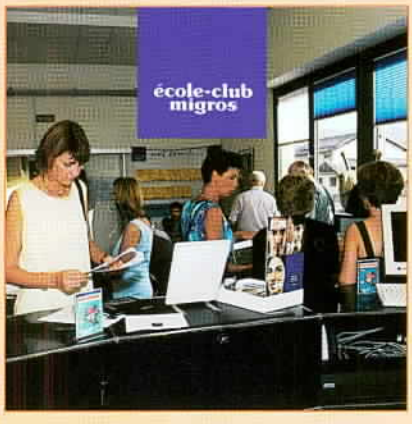
5.27% Arts appliqués

4.40% Wellness

4.13% Formation personnelle

0.74% Arts ménagers

0.38% Musique



C'est sous la houlette d'un nouveau chef de département que l'année a débuté. Et sous le signe d'un nouveau siècle que Raphaël Perotti a pris, enthousiaste, les rênes d'une institution qui marque, une fois de plus, son attachement à la notion de qualité. L'obtention, le 15 mai, du certificat EduQua, décerné aux institutions de formation continue qui remplissent ses critères, montre l'intérêt de nos Ecoles-clubs pour une recherche constante d'amélioration de leurs prestations.

L'ouverture à Bulle, en septembre, de la quatrième école de la coopérative, a rencontré plus que le succès escompté: elle a permis, d'entrée, à 370 personnes de s'inscrire à 50 cours de langues, d'informatique et de formation continue professionnelle, répondant ainsi aux conclusions d'une étude de marché auprès de nos clients gruériens. L'Ecole-club de la Gruyère est équipée des plus récents moyens d'enseignement, notamment de salles d'informatique de la dernière génération.

L'éducation permanente des adultes étant l'objectif principal de l'Ecole-club, il est tout naturel qu'elle s'adresse au monde professionnel et intervienne directement auprès des entreprises et des administrations. Dans ce domaine aussi, les demandes se multiplient, tant en nombre de partenaires qu'en termes de diversité des matières. Les cours aux entreprises représentent près de six pour cent du total et réunissent plus de mille participants par an.

Des journées "portes ouvertes" thématiques, des démonstrations de cours dans les centres commerciaux, des manifestations spectaculaires telles que le marathon de danse de novembre ponctuent l'année d'événements destinés à informer le public des innombrables activités proposées par nos Ecoles-clubs, en matière de langues, de formation continue, d'informatique, de même que de loisirs, principalement aux adultes mais aussi aux enfants et adolescents de tous âges.

EDUQUA

Schweizerisches Qualitätszertifikat für Weiterbildungsinstitutionen
Certificat suisse de qualité pour les institutions de formation continue
Certificato svizzero di qualità per istituzioni di aggiornamento

POUR-CENT CULTUREL

Plusieurs centaines de demandes... ...traitées de manière identique

La Fête Fédérale de Musique Fribourg 2001 a remporté un magnifique succès avec la participation de 424 corps de musique provenant de 21 cantons différents. La coopérative et la Fédération des coopératives Migros sont heureuses d'avoir contribué, en qualité de partenaires, au bon déroulement de cette importante manifestation en terre fribourgeoise.

Le rayon d'activité de la coopérative est vaste et plusieurs centaines de demandes sont étudiées annuellement. Des choix doivent être faits et en début d'année une ligne directrice est fixée, grâce à laquelle toutes les sollicitations sont traitées de manière identique. Dans ce contexte, on peut souligner que seules les demandes émanant de sociétés et d'associations sont prises en considération, aucun soutien de caractère individuel n'est octroyé par la coopérative.

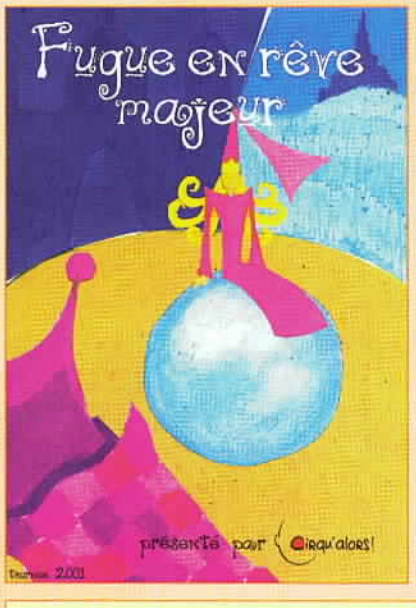
Dans le cadre de son 60ème anniversaire, la coopérative a sollicité deux artistes pour la réalisation d'une œuvre marquant cet événement. Le Fribourgeois bien connu sous le pseudonyme **Le boucher Corpaato** et le Neuchâtelois **Ivan Moscatelli** ont mis leur enthousiaste créativité au service de Migros.

Les associations de jeunesse, de sport et de loisirs, de même que l'assistance sociale en général reçoivent les libéralités de la

coopérative. Il ne faut pas omettre de mentionner les groupes de chant, de folklore, de musique et de théâtre à qui des soutiens sont octroyés pour la réalisation de soirées annuelles, concerts et autres créations.

Enfin, dans le cadre du **Murtner Fischer**, animation estivale en ville de Morat, les deux apprentis décorateurs ont confectionné un poisson qui a été exposé devant le MM Morat. Plus de 110 œuvres, réalisées par 65 artistes nationaux et internationaux, connus ou non, ont égayé les rues moratoises pour le plus grand plaisir des passants.

Au seuil de l'an 2002, c'est à la ville de Neuchâtel d'être le point de mire avec la venue d'Expo.02 et tous les événements culturels qui y sont rattachés.



MOMENTS FORTS

Une année bien remplie..

De très nombreuses activités commerciales liées notamment au 60ème anniversaire de la coopérative ont jalonné cette année, grâce à la participation active des principaux fournisseurs qui ont organisé des dégustations de leurs produits dans les principales succursales.

De nouveaux produits sont régulièrement proposés à la clientèle. Dans ce contexte, à relever, au rayon des produits carnés, **le Poulet des régions de Neuchâtel et Fribourg**. Sa particularité est, comme sa dénomination l'indique, un pur produit du terroir. En effet, la cinquantaine d'éleveurs/producteurs, dont le nom est mentionné sur l'étiquette, sont tous domiciliés dans les cantons précités. La clientèle a très favorablement accueilli cet article qui vient compléter la riche gamme de la volaille.

2001, c'est aussi le 20ème anniversaire de Marin-Centre dont on peut résumer l'histoire ainsi: ouverture le 9 avril 1981 avec 17 locataires, le 4 décembre 1991 un agrandissement important au 1er étage avec la venue de la maison Pfister Meubles et la création du Micasa. La création du premier M-Parc de Suisse romande au rez inférieur dont l'inauguration a eu lieu le 7 novembre 1996 et, une dernière étape, l'agrandissement du rez-de-chaussée et la venue de la maison H & M en mars 1997. Actuellement Marin-Centre compte 34 locataires / commerces différents.

Afin de se rapprocher toujours davantage de la clientèle, trois magasins DPM (Détaillant avec Produits Migros) ont ouvert leurs portes. Il s'agit du DPM Kerzers avec 450 m2, ouvert le 31 mai, celui de Bévilard avec 250 m2, ouvert le 7 septembre et celui du Gibloux avec 480 m2 et dont l'ouverture s'est faite le 6 décembre.

Le parc de véhicules s'agrandit afin de permettre un approvisionnement optimal des 27 surfaces de vente et 10 magasins DMP. Il faut souligner qu'avec la venue de la RPLP, le chargement des camions se fait au maximum de leur capacité, réduisant quelque peu le nombre de kilomètres parcourus sur l'année. Les camions à l'enseigne Migros ont donc effectué 1'379'810 kilomètres et livré 506'168 palettes.

A la rentrée scolaire, l'Ecole-Club de la Gruyère à Bulle ouvre ses portes le 23 août. 4ème Ecole-club de la coopérative, elle répond à une attente, preuve en est l'immense succès qu'elle rencontre dès les premières semaines.

Vendredi 14 septembre 2001 – à 12 heures, l'ensemble de la Communauté Migros répond à l'appel du Conseil fédéral et de l'Union Européenne, en respectant trois minutes de silence. La vie commerciale s'est arrêtée en témoignage de solidarité avec les victimes des actes terroristes aux USA suite aux attentats du 11 septembre 2001.

60e ANNIVERSAIRE

Une année anniversaire riche en émotions et en surprises...

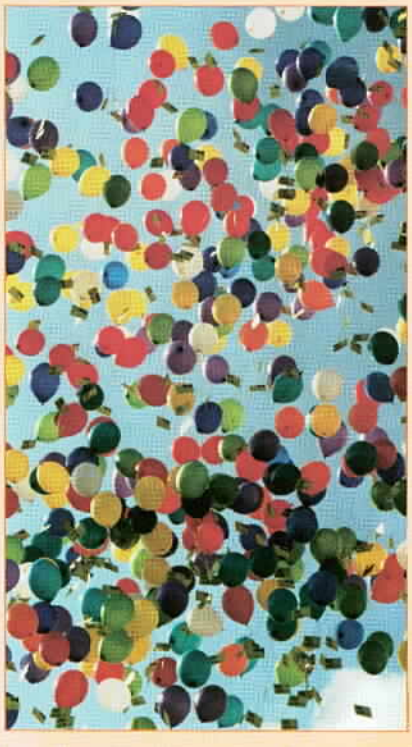
LA JOURNÉE DES FAMILLES
le 2 septembre

Organisée de main de maître par la Commission du personnel et la section Sports & Loisirs, cette magnifique fête a réuni, sous un soleil généreux et dans une ambiance country, 2600 cow-boys et indiens. Tous se sont divertis et restaurés au son des airs très appréciés de la Guggenmusik "Les Tétanoces" de Payerne.

En fin d'après-midi, après les discours officiels du directeur Elie Amsellem et du président de la PECO, Alain Montani, une myriade de ballons multicolores ont été lâchés. Ils ont permis de récolter Fr. 1'250.- lors de leur acquisition au prix laissé libre. Ce montant a été doublé par la Commission du personnel et doublé à nouveau par la direction.

OPÉRATION COUP DE COEUR
le 20 septembre

La somme ainsi obtenue de Fr. 5000.– a été remise officiellement au Centre des Perce-Neige des Hauts-Geneveys en présence de leur direction et de toutes les personnes handicapées travaillant au sein de l'entreprise.



LES ARTISTES MAISON
le 29 octobre

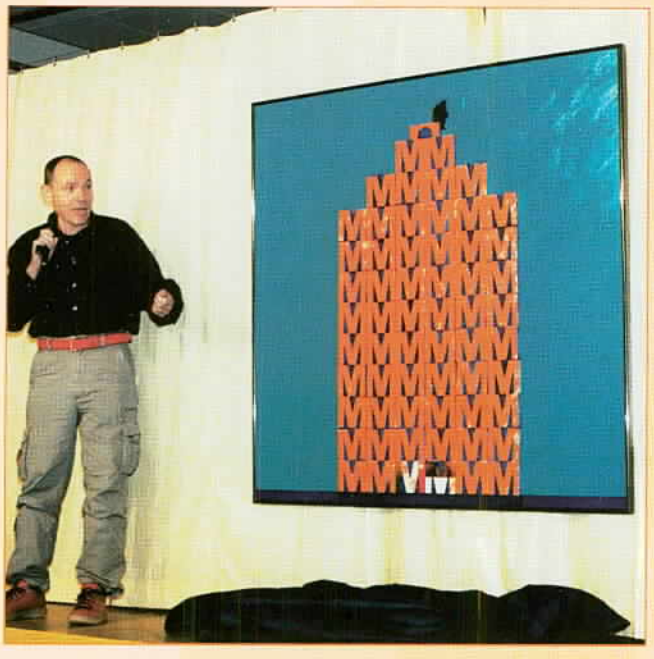
Les artistes, amateurs ou confirmés, ont pu présenter leurs créations lors de ce vernissage. Les oeuvres exposées jusqu'à la fin de l'année, comprenaient des peintures sur toile, porcelaine, soie; des bijoux; des marionnettes; des photos; de la pyrogravure et des collages sur bois et papier. Quelques oeuvres ont été retenues par la direction et orneront la réception et les bureaux de l'administration.

...attendait chaque collaboratrice et chaque collaborateur

LES GAGNANTS DU 1ER PRIX

LE CONCOURS J'MÉCOLO
le 3 décembre

36 participants réunis en 13 groupes ont élaboré des projets liés à l'écologie et à l'environnement dans le cadre de l'entreprise. La variété et la qualité des travaux présentés témoignaient de leur profond engagement pour la protection de la nature. Des prix d'une valeur totale de Fr. 16'800.– ont récompensé les lauréats.



LA SOIRÉE DES CADRES
le 6 décembre

L'oeuvre créée tout spécialement par Ivan Moscatelli y a été dévoilée. L'artiste neuchâtelois n'a pas manqué d'expliquer son travail et de commenter son tableau intitulé **Bonne Chance**: *"Dans l'étagement des 60 M orange qui constituent le solide édifice de la coopérative, j'ai voulu laisser place aux approximations et aux hésitations qui sont la marque de toute œuvre humaine. Faite de la rencontre de ses coopérateurs et de ses collaborateurs, l'entreprise n'a pas les allures froides d'une construction tirée au cordeau du pur matérialisme. Et, en posant au sommet de l'ensemble le penseur de Rodin, je tenais à souligner la constance de la réflexion qui anime la vie de Migros, à tous les niveaux de ses activités."*

LA REVUE HISTORICO-HUMORISTIQUE

Cette revue présentée comme une comédie musicale était interprétée par une troupe composée de 22 collaboratrices et collaborateurs. Ils ont fait revivre les faits marquants de la coopérative depuis 60 ans lors de quatre représentations qui ont eu lieu le 21 novembre pour le comité coopératif, le 1er décembre à Avry, le 6 décembre pour la soirée des cadres et le 13 janvier 2002 pour l'ensemble du personnel Migros et leur famille à l'Espace Perrier à Marin.

REMERCIEMENTS

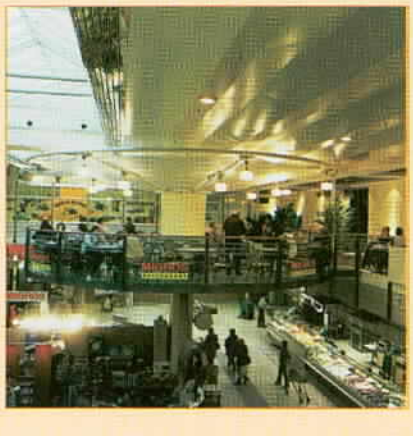
A l'heure du bilan, un grand MERCI aux cow-boys et indiens pour leur bonne humeur et leur générosité, aux bénévoles pour leur disponibilité, aux Artistes Maison pour leur créativité et leur passion, aux lauréats du concours J'Mécolo pour leur engagement et leurs réflexions, aux Artistes Amateurs pour leur talent et leur humour.

Grâce à vous, la fête du 60e anniversaire fut belle !

MOMENTS FORTS

Avry: le joyau de la coopérative

Sur le plan commercial, le centre d'Avry retient toute l'attention. La première étape des importants travaux est terminée. Le 23 août, une surface de vente de 6'000 m2 est ouverte avec un Do it + Garden et un Micasa. Simultanément, une nouvelle enseigne Migros, le Coffee & Time permet de découvrir diverses variétés de cafés, en un lieu sympathique. En fin d'année, c'est au tour du M-restaurant de faire peau neuve. Avec ses 550 places assises dont une centaine situées dans un jardin d'hiver et une cinquantaine sur une plate-forme suspendue au-dessus du mall principal, ce restaurant bénéficiera en outre d'une magnifique terrasse avec vue sur les montagnes. Onze nouvelles enseignes sont également aménagées. Ces innovations ont permis la création de vingt-trois places de travail uniquement à Migros. C'est ainsi plus de sept cents personnes au total qui sont employées à Avry-Centre, pour recevoir la clientèle dans des conditions sans cesse améliorées.



L'année s'est achevée par la prise de congé, pour raison d'âge, de Raymond Briaux, vice-président de l'Administration et directeur de la coopérative de 1984 à 1993. Fidèle défenseur du patrimoine spirituel de l'entreprise, sa motivation est toujours restée la même. Tout au long de sa carrière il a su transmettre ce message aux personnes qui ont eu le plaisir de le côtoyer durant plus de quarante ans dans la Communauté Migros. Un hommage lui a été rendu lors de la rencontre annuelle des cadres de l'entreprise.

COOPÉRATRICES ET COOPÉRATEURS

FORUM elle

L'ASSOCIATION SUISSE DES COOPÉRATRICES MIGROS COMPTE PLUS DE 10'000 MEMBRES.

Réunies à Neuchâtel pour la 44ème Assemblée annuelle, 125 membres des Comités nationaux se sont retrouvées le 9 mai 2001, à l'invitation des sections neuchâteloise et fribourgeoise. Créée en 1957 par le fondateur Gottlieb Duttweiler, dont l'idée était de soutenir la cause des femmes, ses principales clientes, l'Association, nouvellement rebaptisée Forum *Elle*, a toujours sa place au sein de la communauté Migros. Lors de cette Assemblée, ces dames ont eu l'occasion d'écouter Nelly Wenger, directrice d'Expo.02, ainsi que le message de bienvenue de notre directeur.

SECTION NEUCHÂTELOISE
Présidente: Georgette Gaberel

La section neuchâteloise et ses deux sous-sections compte au 31 décembre 582 membres.

Ce sont environ une quarantaine d'activités diverses: films, conférences, matches au cartes, marches et ventes qui sont proposées durant l'année, ainsi que les rencontres hebdomadaires de Neuchâtel le jeudi après-midi. Les plus appréciées sont sans doute les fêtes de Noël qui réunissent environ 250 personnes pour les trois sections. Les courses annuelles, visites d'entreprises et lotos sont fréquentés par quelque 200 adeptes.

SECTION FRIBOURGEOISE
Présidente: Janine Chammartin

Forte de 380 membres, la section fribourgeoise organise chaque année une dizaine de rencontres et cherche à apporter aux participantes une sorte de formation continue, sans école ni leçon, mais en étant orientées de la manière la plus agréable possible sur les nouveaux produits Migros et visites d'entreprises de production, les nouvelles tendances bancaires, postales voire médicales, des visites culturelles et des divertissements tels que le goûter des Rois ainsi que des petits voyages en Suisse ou à l'étranger, ces derniers permettant aux membres de se familiariser avec l'Euro.

A souligner l'engouement remporté par le groupe de marche dont la participation ne cesse d'augmenter, sachant que les messieurs sont cordialement invités à se joindre aux dames !

De chaleureux remerciements sont adressés aux deux Présidentes et membres des Comités pour leur dévouement et leur attachement à la cause Migros, par l'intermédiaire de Forum *Elle*.

COOPÉRATEURS

L'effectif de nos sociétaires présente une réjouissante augmentation au 31 décembre avec + 3,4% et un total de 99'151 membres. L'objectif des 100'000 coopératrices et coopérateurs sera certainement atteint en l'an 2002.

Au cours de l'année, nous avons enregistré:

- 3'158 départs (démissions, transferts à d'autres coopératives, décès)
- 6'504 adhésions ratifiées par l'Administration dont 958 provenant d'autres coopératives.

VOTATION GÉNÉRALE

Avec une participation de 24,7% au scrutin, soit 23'554 votants, la coopérative est proche de la moyenne suisse qui est de 25,6%. Une seule question était posée à nos sociétaires lors de la votation générale:

- Les comptes annuels de l'exercice 2000 sont approuvés et décharge est donnée à l'Administration par 98% des voix exprimées.

Nous tenons à remercier chaleureusement nos coopératrices et coopérateurs qui ont participé activement à la vie de leur coopérative. Ils l'ont également témoigné par le biais des très nombreuses remarques - suggestions - félicitations annotées sur les cartes de vote.

COMITÉ COOPÉRATIF

Les quatre séances de l'année ont été menées par la présidente Chantal Monnier avec beaucoup d'enthousiasme, de projets, d'envie de faire bouger mais surtout d'impliquer les membres dans la vie de la coopérative et de Migros en général. Les événements importants, souvent dramatiques qui ont jalonné cette année, ont fortement marqué les esprits et les consciences de chacun d'entre nous. C'est avec intérêt qu'au mois de mars, le comité coopératif a accueilli le Dr. Roland Dousse, chef des services scientifiques de la Fédération des coopératives Migros, pour une conférence sur "L'éthique Migros face aux scandales alimentaires au tournant du 3ème millénaire". Suite aux cas de "vaches folles" découverts, il était nécessaire de faire un point de situation de tout ce qui était entrepris par Migros pour garantir à sa clientèle des produits de qualité.

Au cours du deuxième semestre, Jana Caniga, responsable des Affaires culturelles et sociales de la Fédération des coopératives Migros, a présenté "Migros et le pour-cent culturel". Outre les très nombreuses sollicitations dont son service est l'objet, Jana Caniga a traité également d'Expo.02 et de la présence Migros sur les arteplages de Neuchâtel et de Bienne avec un événement culturel dans cette dernière localité, et un restaurant Mistral dans chacune des deux villes.

Statutairement, le comité coopératif se réuni quatre fois par an. Il est renseigné régulièrement sur les comptes, sur l'activité de la coopérative, les projets et les principaux événements.
Les rapports des deux commissions désignées font partie intégrante des ordres du jour des séances plénières:

La commission des Affaires culturelles et sociales a traité avec compétence des demandes d'aides financières émanant des diverses régions de notre rayon d'activité. (70% des requêtes étaient à but social et 30% à but culturel).

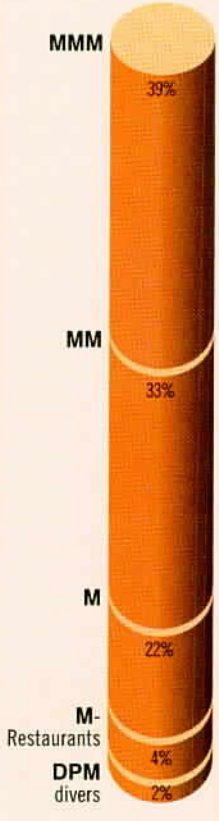
Le travail des membres de **la commission des Assortiments et magasins** a permis de soulever des questions fort intéressantes et qui nous permettent de progresser commercialement.

En juin, la traditionnelle sortie a permis aux membres de découvrir l'entreprise de production SEBA APROZ S.A. où nous avons été accueillis chaleureusement. Ensuite nous avons visité l'exposition Picasso à la Fondation Gianadda de Martigny.

Lors de sa dernière séance, les participants ont applaudi: **Il y a 60 ans qu'on s'éclate…** revue historico-humoristique écrite, réalisée et jouée par une troupe créée tout spécialement pour l'occasion, tous amateurs et collaborateurs. En 60 ans, ce sont beaucoup de souvenirs et des clins d'œil à tout un chacun, clients, collaborateurs, directeurs et même à Adèle et Gottlieb Duttweiler, car sans eux nous n'aurions pas été là !

COMPTE DE RÉSULTATS 2001

CHIFFRE D'AFFAIRES PAR TYPE DE MAGASIN



		2001 CHF en millier	2000 CHF en millier
Chiffre d'affaires net			
Commerce		747'003	721'470
Restaurants		34'342	33'843
Chiffre d'affaires net y compris TVA		781'345	755'313
TVA		29'362	27'919
Chiffre d'affaires net hors TVA		**751'983**	**727'394**
Autres produits			
Recettes Ecoles-Clubs		6'354	6'173
Produits de location		20'371	19'425
Prestations de service, divers		2'673	1'956
Total des produits d'exploitation		**781'381**	**754'948**
Charges d'exploitation			
Charges de marchandises		549'947	532'156
Charges du personnel	1)	133'419	128'461
Charges de location		20'708	19'418
Entretien des immobilisations		6'922	7'199
Energie et matériel de consommation		10'541	11'722
Publicité		7'208	6'265
Frais administratifs		5'799	5'546
Autres charges d'exploitation	2)	11'220	9'351
Amortissements	3)	22'671	21'348
Bénéfice d'exploitation		**12'946**	**13'482**
Résultat financier	4)	**1'172**	**2'379**
Résultat hors exploitation	5)	**97**	**103**
Résultat extraordinaire	6)	**842**	**305**
Bénéfice de l'entreprise avant impôts		**12'713**	**11'511**
Impôts		**3'213**	**3'624**
Bénéfice de l'entreprise		**9'500**	**7'887**

CHIFFRE D'AFFAIRES PAR RÉGION

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE COMPTE DE RÉSULTATS

	2001 CHF en millier	2000 CHF en millier
1) Charges du personnel		
Salaires et traitements	108'580	103'804
Charges sociales	11'850	13'019
Caisse de prévoyance professionnelle	8'634	7'535
Autres	4'355	4'103
	133'419	128'461
2) Autres charges d'exploitation		
Autres charges	10'087	8'648
Taxes, redevances	1'133	703
	11'220	9'351
3) Amortissements		
Immobilisations incorporelles	409	540
Bâtiments	2'003	1'486
Installations techniques / Machines	6'488	5'273
Installations d'exploitation	13'771	14'049
	22'671	21'348
4) Résultat financier		
Produits d'intérêts	-396	-157
Résultat des participations	-42	-47
Charges d'intérêts	1'610	2'583
	1'172	2'379
5) Résultat hors exploitation		
Produits hors exploitation	-97	-103
	-97	-103
6) Résultat extraordinaire		
Bénéfices sur ventes d'immobilisations	-46	-310
Autres bénéfices extraordinaires	-1'068	-25
Pertes sur ventes d'immobilisations	272	30
	-842	-305

BILAN

ACTIF		2001 CHF en millier	2000 CHF en millier
Actif mobilisé			
Liquidités		16'351	12'352
Créances			
- sur des entreprises liées		0	1'096
- résultant des ventes et des prestations à tiers		2'840	1'341
- autres		605	275
Stocks marchandises		24'424	24'888
Comptes de régularisation d'actif	7)	366	378
Total de l'actif mobilisé		**44'586**	**40'330**
Actif immobilisé			
Immobilisations financières			
Créances à long terme			
- sur des entreprises liées		500	500
- autres		218	9
Participations			
- entreprises liées		755	755
Immobilisations corporelles			
Installations techniques / Machines		15'710	18'675
Installations d'exploitation		46'984	42'723
Bâtiments		69'141	71'103
Constructions en cours		10'747	3'013
Terrains non construits		2'584	2'588
Immobilisations incorporelles		312	408
Total de l'actif immobilisé		**146'951**	**139'774**
TOTAL DE L'ACTIF		**191'537**	**180'104**

PASSIF		2001 CHF en millier	2000 CHF en millier
Capitaux étrangers			
Capitaux étrangers à court terme			
Dettes financières		238	173
Dettes			
- envers des entreprises liées		26'983	33'003
- sur livraisons et prestations		25'875	21'871
- diverses	8)	4'712	5'134
Comptes du personnel, M-participation		11'863	11'331
Provisions	9)	15'595	13'900
Comptes de régularisation du passif	10)	3'002	2'058
Capitaux à long terme			
Comptes de placement du personnel		21'980	21'075
Provisions	11)	13'001	12'804
Total des capitaux étrangers		**123'249**	**121'349**
Capitaux propres			
Capital social		992	958
Réserves légales		900	900
Autres réserves	12)	56'840	48'940
Bénéfice (y compris report)		9'556	7'957
Total des capitaux propres		**68'288**	**58'755**
TOTAL DU PASSIF		**191'537**	**180'104**

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE BILAN

	2001 CHF en millier	2000 CHF en millier
7) Comptes de régularisation d'actif		
Charges payées d'avance	74	74
Divers	292	308
	366	378
8) Dettes diverses à court terme		
Engagements envers les institutions sociales	2'295	2'593
Divers	2'417	2'541
	4'712	5'134
9) Provisions à court terme		
Garanties	2'500	2'352
Buts culturels	406	300
Personnel	4'203	4'147
Impôts	3'104	2'946
Divers	5'382	4'155
	15'595	13'900
10) Comptes de régularisation du passif		
Marchandises livrées	0	9
Personnel	1'106	784
Divers	1'896	1'265
	3'002	2'058
11) Provisions à long terme		
Rente de remplacement AVS	12'599	11'650
Pour-cent culturel	152	415
Autres provisions à long terme	250	739
	13'001	12'804
12) Autres réserves		
Réserves libres	56'340	48'440
Réserves de crise	500	500
	56'840	48'940

CASH FLOW ET INVESTISSEMENTS

ANNEXES

ANNEXE I

Principes des états financiers

Les états financiers sont publiés selon les prescriptions du droit des sociétés anonymes.

Informations concernant le bilan	2001 CHF en millier	2000 CHF en millier
Valeurs d'assurance incendie		
Mobilières	140'000	135'000
Immobilières	144'000	140'000
Engagements de leasing	0	0
Cautionnements, obligations de garantie constitutions de gages en faveur de tiers	0	0
Actifs mis en gage, cessions, actifs sous réserve de propriété	0	0
Gages / Revendiqués	0	0
Revalorisation d'actifs immobilisés	0	0

Il n'existe pas d'autres faits devant être publiés (selon CO 663b).

ANNEXE II

Répartition du résultat

Proposition de répartition du résultat	2001 CHF
Report de l'exercice précédent	56'610
Bénéfice de l'exercice	9'499'599
Bénéfice à disposition de la votation générale	9'556'209
Attribution aux réserves libres	-9'500'000
Report à nouveau	56'209

Charges à but culturel, social et de politique économique, conformes à l'article 5 des statuts

	2001 CHF en millier	2000 CHF en millier
Buts culturels (y.c. Ecoles-Clubs)	3'598	3'031
Buts sociaux	131	130
Buts de politique économique	27	35
Frais administratifs / provisions	310	306
	4'066	3'502
1/2 % du chiffre d'affaires déterminant	3'676	3'565

PARTICIPATIONS

Société	Siège	But	Capital	Quote-part détenue
Fédération des coopératives Migros	Zurich	Mise à disposition de marchandises et de services ainsi que de prestations culturelles	15 Mio	4,4 %
S.I. Soleya SA	Avry	Création, organisation et exploitation d'un centre d'achats dans la région de Fribourg	2 Mio	5,0 %

RAPPORT DE L'ORGANE DE CONTROLE

A l'ensemble des membres
de la société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg
(votation générale)

Marin

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (compte de résultats, bilan et annexe) ainsi que la gestion de la société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2001.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels et de la gestion incombe à l'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et la gestion et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. La vérification de la gestion consiste à apprécier si les conditions d'une gestion conforme à la loi et aux statuts sont réunies; il ne s'agit pas de vérifier l'opportunité de celle-ci. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels ainsi que la gestion de même que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan sont conformes à la loi et aux statuts. En plus, nous relevons que les comptes annuels ont été établis selon les dispositions du droit des sociétés anonymes.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Marin/Zurich, le 13 mars 2002
AP/rc

L'organe de contrôle:

F. Bützberger A. Vonlanthen

MITREVA Fiduciaire et Révision SA
personnes ayant dirigé la révision

P. Lenherr A. Palmieri
Experts-comptables diplômés

Annexes:
Comptes annuels (compte de résultats, bilan et annexes
avec proposition de répartition du résultat)

ORGANES STATUTAIRES

COMITÉ COOPÉRATIF

Présidence
CHANTAL MONNIER*, Dombresson

Vice-présidence
JEAN-LUC DUPORT*, Neuchâtel

Membres
CHARLES ANTONIOLI, Villeret
LUCETTE AYMON, Cernier
FRANÇINE BAECHLER, Misery
CORNÉLIA BARTHOLMÄ-PITTET, Farvagny
PATRICK BERNER, Villaz-St-Pierre
MONIQUE BERSET*, Vaulruz
PHILIPPE BESSON, Auboranges
SUZANNE BOBILLIER, Fleurier
NICOLAS BUERGISSER, St-Ursen
LUCETTE BURRI, La Chaux-de-Fonds
AGNÈS CAPEROS-HEER, Neuchâtel
GERMAINE CHRISTINAZ-KOLLY, Mézières
MARIE-CLAUDE COTTING-KUNZ, Lugnorre
CHRISTIAN DING*, Tramelan
FRANÇOIS DREYER, La Chaux-de-Fonds
MICHEL FAVRE, Bevaix
NATHALIE FELLRATH, Marin
PIERRE FRUND*, Delémont
GEORGETTE GABEREL, Auvernier
ANOUK GILLABERT, Fontaines
DENISE GRAND, Avry-sur-Matran
ERIC GUIGNARD, Neuchâtel
MARIE-CLAIRE KÜNZI, Neuchâtel
PIERRE-PHILIPPE LERESCHE, Neuchâtel
DOMINIQUE LOUIS, Marin
DENISE MAILLARD, Marly
DOROTHÉE MANEFF*, Neuchâtel
ANNE-LISE MERTENAT, Marly
DANIEL MONNEY, Marly
CHARLES PAGE, Avry-sur-Matran
MONIQUE PILLONEL, Matran
PIERRE-ANDRÉ PRIAMO, St-Imier
STÉPHANIE ROTH, Le Locle
AGNÈS RUEDIN, Boudry
DANIELLE SCHAER, Villarimboud
PIERRE-ANDRÉ SCHÄRER, La Neuveville
TIZIANA SEMERARO*, Neuchâtel
MARIE-THÉRÈSE SPICHER, Flamatt
ALAIN TRIVELLONI, Marin
PATRICK VAUDROZ, Boudry
DOMINIQUE VIRDIS YERLY*, Marly
ELENA WILDI-BALLABIO, Marin

* Membres de l'Assemblée des Délégués de la FCM

COMITÉ COOPÉRATIF

BUREAU

Présidence
CHANTAL MONNIER, Dombresson

Vice-présidence
JEAN-LUC DUPORT, Neuchâtel

Membres
LUCETTE AYMON, Cernier
NICOLAS BUERGISSER, St-Ursen
CHRISTIAN DING, Tramelan
NATHALIE FELLRATH, Marin

COMMISSION DES AFFAIRES CULTURELLES ET SOCIALES

Présidence
DOMINIQUE VIRDIS YERLY, Marly

Membres
MONIQUE BERSET, Vaulruz
DENISE GRAND, Avry-sur-Matran
ERIC GUIGNARD, Neuchâtel
DOMINIQUE LOUIS, Marin
DENISE MAILLARD, Marly
DOROTHÉE MANEFF, Neuchâtel
PIERRE-ANDRÉ PRIAMO, St-Imier
ELENA WILDI-BALLABIO, Marin

COMMISSION DES ASSORTIMENTS ET MAGASINS

Présidence
AGNÈS RUEDIN, Boudry

Membres
PATRICK BERNER, Villaz-St-Pierre
SUZANNE BOBILLIER, Fleurier
LUCETTE BURRI, La Chaux-de-Fonds
GERMAINE CHRISTINAZ-KOLLY, Mézières
GEORGETTE GABEREL, Auvernier
ANOUK GILLABERT, Fontaines
MONIQUE PILLONEL, Matran
ALAIN TRIVELLONI, Marin

DIRECTION

ADMINISTRATION

Présidence
DAMIEN PILLER,
Villars-sur-Glâne

Vice-présidence
RAYMOND BRIAUX,
Vufflens-la-Ville
jusqu'au 31.12.2001
JEAN-PIERRE JELMINI,
Neuchâtel
dès le 1.01.2002

Membres
ANNE-MARIE BIZE, Neuchâtel
MARY-CLAUDE IMHOF, Cressier/NE
ELIE AMSELLEM, Saint-Blaise
PHILIPPE MENOUD, Bulle

DIRECTION
ELIE AMSELLEM

Membres de la direction
MARCELLE JUNOD, vente
DORIS WEBER,
finances et contrôle de gestion
PIERRE BLANC, marketing
† 3.09.2001
JACQUES DEKENS, ressources humaines et informatique
WILLY MARGOT,
logistique et expansion
RAPHAËL PEROTTI, culturel
FABRICE ZUMBRUNNEN,
marketing
dès le 1.01.2002

Fondés de pouvoir
JEAN-MARC BOVAY
dès le 1.07.2001
JEAN-FRANÇOIS BUSSIEN
CLAUDE DISERENS
FRANCIS GAFNER
LÉON-PHILIPPE HAYMOZ
EDGAR LEIBZIG
JACQUES MAGNIN
dès le 1.01.2002
ANDREAS MAUERHOFER
PASCAL MONNIER
MARCEL MORET
jusqu'au 30.10.2001
MICHEL SCHENK
BERNARD SCHOPFER
STÉPHANE SCHUWEY
GERHARD VOGELEI
jusqu'au 31.05.2001
URS VON GUNTEN
ANDRÉ WENGER
jusqu'au 30.11.2001
JEAN-FRÉDY WILD

La coopérative compte également 17 mandataires commerciaux.

ORGANE DE CONTRÔLE

JEAN-DANIEL CHRISTEN, Marin
ALAIN VONLANTHEN, Fontaines
MITREVA, Fiduciaire et Révision SA
Zurich

Suppléants
FRANÇOIS BÜTZBERGER, Marin
JEAN-MARC ETIENNE, Avry

RÉSEAU DE VENTE

Dans le détail...

M - PARC MARIN-CENTRE

Fleur-de-Lys 26
032 755 80 70

MMM

Avry-sur-Matran ★
Avry-Centre
026 470 91 11

La Chaux-de-Fonds ★
Métropole-Centre
Daniel-Jeanrichard 23
032 911 51 11

Marin ★
Marin-Centre
Fleur-de-Lys 26
032 755 80 70

MM

Bulle ★
Gruyère-Centre
Château-d'En-Bas
026 910 66 66

Fribourg ★
Pérolles-Centre
Boulevard de Pérolles 21
026 351 27 27

Le Locle ★
Rue Bournot 35
032 332 17 32

Marly
Centre commercial
026 436 52 22

Morat / Murten ★
Route de Berne
026 670 29 80

Neuchâtel ★
Hôpital
Rue de l'Hôpital 12
032 725 80 12

Peseux ★
Jämes-Paris 4
032 731 29 61

Romont ★
Rue Paul-Bondallaz 9
026 652 38 38

★ =
M - RESTAURANT
ET/OU GOURMESSA

M

La Béroche
Combamarre 21
Chez-le-Bart
032 835 50 05

Boudry
Rue Oscar-Huguenin 10
032 842 62 82

Cernier
Comble-Emine
032 853 60 80

Colombier
Avenue de la Gare 16
032 841 77 47

Courtepin
026 684 13 27

Flamatt
Bernstrasse 25
031 741 21 71

Fleurier
Grand-Rue 27
032 861 10 06

Fribourg
M Beauregard
Chemin de Bethléem 7
026 425 83 90

Fribourg
Rue Saint-Pierre 2
026 322 74 01

Fribourg
M Schoenberg
Cité Jardin
026 481 15 97

La Chaux-de-Fonds
M Forges
Place du Tricentenaire
032 926 95 37

La Neuveville
Chemin des Vergers 20
032 751 58 48

Neuchâtel
Portes-Rouges
Avenue des Portes-Rouges 46
032 724 51 31

Saint-Imier
Rue Baptiste-Savoye 62
032 942 86 66

Tavannes
Pierre-Pertuis 11
032 481 25 66

Tramelan
Albert-Gobat 1
032 487 40 29

DPM
DÉTAILLANTS AVEC PRODUITS MIGROS

Alterswil
026 494 13 50

Châtel-St-Denis
021 948 82 84

Bévilard
Rue Principale 19
032 492 51 60

Couvet
Emer-de-Vattel 15
032 863 60 00

Cressier s/Morat
026 674 10 88

Gibloux
Rte du Bry-Favargny
026 411 13 77

Kerzers
Murtenstrasse 13
031 755 59 32

La Chaux-de-Fonds
Versoix
032 968 76 79

Neirivue
026 928 12 43

Schmitten
026 496 44 40

ECOLES-CLUBS

Bulle
Rue de la Toula 20
026 919 60 10

Fribourg
Rue Hans-Fries 4
026 322 70 22

La Chaux-de-Fonds
Rue Jaquet-Droz 12
032 913 11 11

Neuchâtel
Rue du Musée 3
032 721 21 00

RÉSEAU DE VENTE

Notre rayon d'activité

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHÂTEL-FRIBOURG
ETAT DÉCEMBRE 2001

MMM	HYPERMARCHÉ
MM	SUPERMARCHÉ
M	MARCHÉ
DPM	DÉTAILLANT AVEC PRODUIT MIGROS
★	M - RESTAURANT/GOURMESSA
■	ECOLE-CLUB

Mistral

Les restaurants Migros de l'Expo.02
Die Expo.02 - Restaurants der Migros
I ristoranti Migros dell'Expo.02

EXPO.02
Partenaire exposition